DIALUNA 15 DECEMBER 2025

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 2,00 FLORIN

SUCESO

**Joran van der Sloot seriamente herida den prison**

## Buscando forma pa stop cu yegamento laat mainta na scol




ORANJESTAD (AAN): Siman pasa, Scol Basico Xander Bogaerts a haya bishita mainta trempan di Bureau Leerplicht y tambe Cuerpo Policial KPA. Esaki tabata pa haci control riba yegamento laat na scol, como cu kier reduci esaki na Aruba. E scol aki mes awor ta cera nan porta pa 7:45 am. ***Mas detaye na pagina 11.***

# Doño di trabao cu abusa di trahado mester bay riba un 'black list'

||| Opinion di Minister Arthur Dowers di DIMAS

- *Siendo cu e ta esun cu a firma pa permiso vast*
- *Ministro ta haya cu mester tin un balansa*

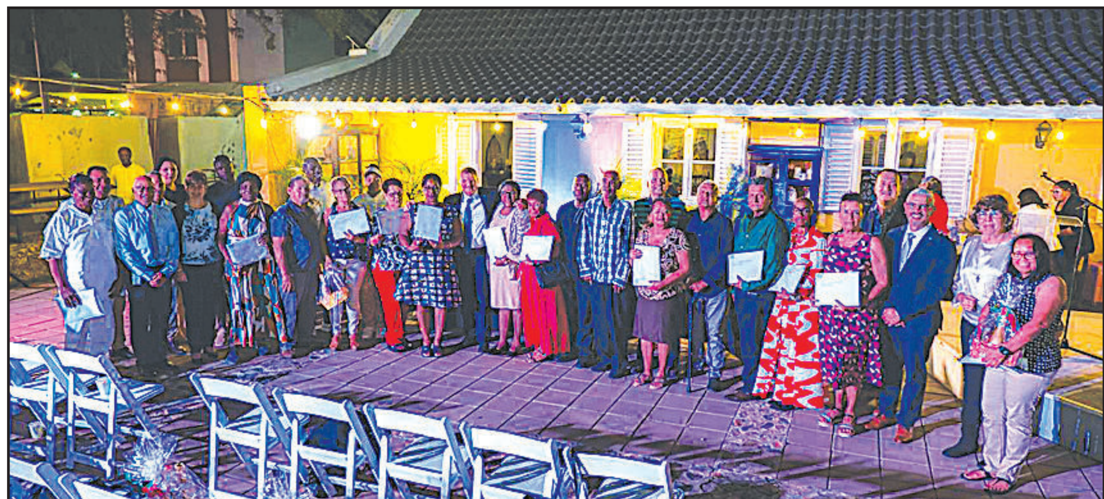
## Diessiete ciudadano porfin a bira doño di nan mesun cas

ORANJESTAD (AAN): Durante hopi aña ta diferente habitante di casnan di pueblo rond di Aruba a haya chens pa cumpra e cas cu nan ta bibando aden pa hopi aña largo. Varios a tuma e oportunidad aki y a cuminsa e proceso pa cumpra nan cas for di Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano (FCCA). Despues di aña, hopi habitante a logra paga nan cas por completo, pero ora a yega pa haci e traspaso a encontra un contratempo pa logra esey, pues e tereno tabata riba nomber di Pais Aruba y a keda añas asina.

Desde cu Gabinete AVP-



Futuro a sinta a pone como meta pa scucha nos comunidad, pa haya sa kico ta nan preocupacion y pa atende cu nan. Un di e preocupacionnan cu a bin dilanti ta di e habitantenan di e casnan di pueblo. Na Fort Zoutman, un total di 17 doño di cas a firma nan erfpachtakte pa por bira propietario di nan cas. Esaki a sosode memey famia di e doño di e casnan, notario Yarzagaray y su team, y FCCA. Mas detaye na pagina 7.



## Ta sigui cu ultimo fase di mantene veldnan



ORANJESTAD (AAN): Siguiendo cu e plan di accion di mantencio pa algun luna caba, Minister di Deporte, mr. Gerlien Croes, ta continuamente activo hunto cu Departamento di Obranan Publico (DOW) pa implementa e programa di mantencion pa e instalacionnan deportivo na Aruba. E plan di accion di mantencion ta den su ultimo fase di ehecucion pa aña 2025, e ekiponan tecnico di DOW y Ministerio di Deporte a traha man den man riba mantencion di varios veld y cancha deportivo durante e ultimo fin di simannan cu a pasa. "Mantencion ta clave pa sostenibilidad. Nos ta kere den deporte como un instrumento di desaroyo social, y pa logra esaki, e infrastructura mester ta na su miho condicion", Minister Gerlien Croes a enfatisa.

Minister Gerlien Croes a expresa su gratitud na DOW y na tur colaboradornan cu ta contribui cu dedicacion y profesionalismo.

Diego de Cuba:

# STA ta reuni cu Minister Cicilia riba topico di salario di director nobo di aeropuerto

ORANJESTAD (AAN): Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA) recientemente a reuni cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Wendrick Cicilia riba e tema di aeropuerto, entre otro e hecho di e salario halto di e director nobo di aeropuerto. STA kier un aclaracion riba e punto aki.

Presidente di STA, Señor Diego de Cuba, den un entrevista cu DIARIO, a expresa cu e splicacion cu e minister a duna ta comprendibel pasobra ta dificil pa haya un persona cu e capacidad pa maneha un aeropuerto. Pa e motibo aki tambe, mayoria di salario di directornan di aeropuertonan ta halto. Segun señor de Cuba, a haci un excepcion den e Landsverordening Normering Topinkomens (LNT).

STA a splica Minister Cicilia cu nan ta wardando ya pa mas di 20 aña pa Schiphol Group educa un nos propio hendenan pa tuma over e posicion aki. Señor de Cuba a enfatisa cu na Aruba tin hende cualifica. Riba esaki, Minister Cicilia a asegura nan cu esaki ta bay ta e e direccion cu e kier bay tambe. Di otro banda, STA a expresa na e minister cu si esaki ta e caso, e por conta cu sosten di STA.




"Nos ta kere den nos propio hendenan. Nos tin hendenan hopi inteligente y hopi cualifica pa ki posicion cu ta rond di e mundo aki. Esaki a wordo demostra na hopi ocacion. Lamentablemente nos tin hopi experto cu no ta trahando na Aruba pa motibo di salario. Y mester resolve esaki. LNT ta na su luga, pero den cierto posicionnan, ta casi imposibel pa atrae un hende cu experiencia y cualidadnan cu e posicionnan aki ta exigi", señor de Cuba a expresa.

PICK & CHOOSE
SCOGE, COMBINA Y CELEBRA!
Combina 2 servicio di cas y ricibi 12 luna di contract y Instalacion gratis*
VOICE & INTERNET STARTS AT AFL. 165
VOICE & TV STARTS AT AFL. 96
TV & INTERNET STARTS AT AFL. 178
* Clientenan nobo of clientenan existente sin servicio di Pick & Choose, y aplica pa un contract di 2 aña cu cualkier combinacion (Voice & Internet, Voice & TV, TV & Internet), ta ricibi nan instalacion GRATIS. Promocion ta di 24 di november te cu 31 di december 2025. Pa un periodo limita te cu 12 di december 2025, clientenan nobo of clientenan existente cu no tin e servicio di Pick & Choose y aplica pa un contract di 2 aña, lo ricibi e di 12 luna GRATIS.
SETAR

Minister Arthur Dowers di DIMAS:

# Doño di trabao cu abusa di trahado mester bay riba un 'black list'

***• Siendo cu e ta esun cu a firma pa permiso vast***

***• Ministro ta haya cu mester tin un balansa***

ORANJESTAD (AAN) Minister di Husticia mr. Arthur Dowers, den entrevista cu DIARIO a elabora tocante e casonan cu ta presenta cu ora un doño di trabao ta firma pa un hende pa un permiso vast, despues di un tempo e trahado aki ta busca otro compania pa traha y ta bay for di e empresa cu a percura pa su permiso vast.

Un pregunta cu ta bin den pueblo ta si no por mara esnan cu ta haya permiso, na un periodo di alomenos 3 aña cu su prome doño di trabao cu a firma p'e.

Minister Dowers a bisa cu mester haci un onderzoek, pasobra tin diferente struggle, y e mandatario a trece dilanti cu tin trahado ta bisa cu tin compania cu ora e trahado ta haya permiso vast ta cuminza abusa di dje, pasobra e sa cu e no por bay.



Dowers ta haya cu mester tin un balansa, y registra e datonan bon. "Por ta enberdad tin algun dunado di trabao cu ta abusa di e trahado y podise mester pone nan riba un black list, na luga di bisa tur 'hende ta haya permiso, pa preveni loke cierto doñonan di trabao ta haci.

"Pues, mester busca e balansa. Mi a combersa cu algun trahador na un compania cu mi a bishita, y nan a bise cu nan ta asina impresiona con bon nan doño di trabao ta trata nan, siendo cu den pasado tabata haya keho cu e dunador di trabao aki tabata kita y pone trahado sin mas. Ora nos papia nos por tin datonan concreto y nos tin cu bay haci'e den colaboracion di nos coleganan di Labor. Bo mester adapta bo maneho Basa riba kico ta biba den bo pais", Minister Dowers, titular di Husticia, a señala.

# Brommer a pega candela despues di dal un Adulto Mayor riba bicicleta









ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga, pa mas o menos 3:30, polis a bay cu urgencia pa un atende un accidente serio di trafico dilanti San Francisco di Asis Pro-Cathedral na Playa, na unda un persona no tabata reacciona. Segun informacionnan, tabata trata di un accidente entre un ciclista y un brommer a sosode, y na prome instante tabata parce cu un persona no tabata reaccionando.

Informacionnan preliminar tabata indica cu e accidente a tuma luga na momento cu un cabayero di edad, poco bebi a subi caminda net dilanti e brommer. Na momento di e impacto, e brommer a dal e ciclista y e brommer a pega candela, resultando cu esaki a kima completamente.

Brandweer y dos ambulance a yega riba lugar. Na prome momento a pensa cu e ciclista no tabata duna señal di bida, pero mas despues a confirma cu esaki no tabata e caso. E homber, cu tabata riba acera, poco a poco a bin bij, mientras cu polis y paramediconan tabata comunica cu ne.

Mientras polis tabata papia cu ne, el a indica cu e ta biba na San Nicolas y cu e ta kere cu un auto a dal'e.

E motociclista a ricibi mas golpi cu e ciclista mes y mester a wordo traslada pa hospital pa haya mas atencion medico.

Segun indicacionnan, e brommer probablemente a pega candela durante e impacto, posibelmente pa motibo cu un chispa a start e candela. Polis ta sigui investigando e causa exacto di e accidente.



Minister Gerlien Croes

# Aruba y Corsou ta fortalece cooperacion pa digitalisacion di enseñansa



ORANJESTAD (AAN): Den cuadro di fortalece e lazonan di cooperacion entre islanan den Reino Hulandes, Minister Gerlien Croes, a invita un delegacion tecnico for di ministerio di OCWS di Corsou pa contribui na e desaroyo di un plan structural pa digitalisa e veld educativo na Aruba. E colaboracion aki ta un paso strategico pa implementacion di un sistema moderno, integral y eficiente, adapta na e necesidadnan actual y futuro di nos sistema di enseñansa.

E delegacion for di Corsou, consistiendo pa Wladimir Kleinmoedig, Samira Saab y Derrick Jonis, a presenta e sistema avansa cu tin na Corsou, conoci como CLOA – Centraal Landelijk Onderwijs Administratie. Esaki ta un dashboard digital interactivo cu ta centralisa dato esencial tocante cantidad y nivel di studiantenan, maestro, infrastructura, leermiddelen digital y conectividad tecnologico di scolnan. CLOA a logra crea un plataforma central cu por facilita decisionnan strategico riba base di "real time data".

Minister Gerlien Croes a expresa su gran impresion y admiracion pa e nivel di implementacion cu Corsou a logra, y ta sumamente agradecido pa e compromiso di su colega, Minister Sithree van Heydoorn di Corsou, pa cu nos isla hermana por a comparti su conocemento, experiencianan y 'best practices' den e area vital aki.

"Nos ta para den un momento crucial den transformacion di nos sistema educativo, y pa yega na e nivel cu nos ta aspira, nos mester pone enfasis riba innovacion, digitalisacion y uzo inteligente di dato," Minister Gerlien Croes a enfatisa.

**Un roadmap con enfoke integral y adaptacion local**

E obhetivo principal ta pa implementa un dashboard similar na Aruba, adapta na e realidad local, cu por brinda acceso na informacion relevante pa cada actor den e cadena educativo – cu respet pa autorizacion y privacidad.

**Creando un fundeshi sostenibel: 5 M's y stuurgroep ministerial**

E framework di Corsou ta basa riba e 5 pilarnan: Mucha, Maestro, Mayor, Material y Maneho – un enfoke holistico cu ta pone e mucha central. Den e contexto aki, un Ministriele Stuurgroep Digitalisering en Innovatie in Onderwijs lo mester wordo implementa, cu ta coordina implementacion den area di infrastructura fisico, leermiddelen digital y conectividad. Tambe ta contempla un 'gap analysis' den legislacion actual y un plan di transicion ordena.

**Compromiso y continuidad interinsular**

Actualmente tin proponi pa formalisa e colaboracion cu Corsou via un Memorandum of Understanding (MOU), pa cooperacion riba tereno di innovacion y digitalisacion di enseñansa.

Otro puntonan di cooperacion ta inclui: blueprint conhunto pa implementacion y coordinacion na nivel di e-government, intercambio di experticio (CISO, digitaliseringsunit), y eventualmente participacion structural den un 4 landen overleg specificamente dedica na innovacion y digitalisacion.

"Esaki no ta simplemente un proyecto tecnico, pero un movecion transformativo pa futuro educativo di Aruba. Nos ta inverti den conocemento, den capacidad, y den igualdad di oportunidad pa cada mucha, cada scol y cada docente. Hunto cu Corsou, y eventualmente cu Boneiro y Sint Maarten, nos por lanta un plataforma regional cu ta pone noh hubentud central den progreso y sostenibilidad," Minister Gerlien Croes a conclui.

# Otro ganador feliz di mil Florin cu Cachi Cachi




ORANJESTAD (AAN): Hopi hende birando feliz e dianan aki, como cu nan a sa di gana Cachi Cachi. Aki por mira un persona feliz y contento cu su 1.000 Florin cash den su mannan. Esaki ta un gran noticia pa e temporada di fin di aña.

E ganador aki a cumpra e ticket ganador na Hit The Jackpot Lottery. El a mustra di ta feliz cu su premio y sigur sa cu e Cachi Cachi aki a bin na bon momento.





**STATEN VAN ARUBA**

OPENBARE VERGADERING OP 17 DECEMBER 2025 OM 09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA TE BEHANDELEN ONDERWERP

**TE BEHANDELEN ONDERWERP**

**Agenda:**

1. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begrotingen van de ministeries van het Land voor het dienstjaar 2026 (Landsbegroting 2026)

De Griffier,
mw. J.S. Briceño, MSc.



# LUCKY GROUP OF STORES




86" 4K UHD SMART LED HD TV

Ultra HD 4K

LG UHD AI

SPECIAL PRICE 2299.00



SANKEY®
SHOWCASE

22 CUFT

SPECIAL PRICE 2049.00

WESTON MICROWAVE

0.9 CUFT



SPECIAL PRICE 229.00

LENNOX AIR CONDITIONER

36000 BTU 220V

Inverter



SPECIAL PRICE 2499.00



WESTON CHEST FREEZER

10.5 CUFT

SPECIAL PRICE 789.00

Midea
4 BURNER GAS STOVE

20 INCH



SPECIAL PRICE 429.00

## LUCKY ELECTRONICS HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630 / 6610420




661-0420

SAMSUNG
GALAXY A07



Special Price $179

JBL GO 3

SPECIAL PRICE 89.99





AIRPOD 4

Special Price $199

instax mini 12
FUJIFILM



Special Price $115

SOUP POT



SPECIAL PRICE 33.95

WALL CLOCK



SPECIAL PRICE 28.95

ELEPHANT



SPECIAL PRICE 24.95

BATHROOM SCALE



SPECIAL PRICE 21.95

PAINTING



SPECIAL PRICE 27.95

SUIT BAG



SPECIAL PRICE 4.95

Christmas SALE

50% OFF

All Christmas Decoration

25% off Christmas Light Christmas Ball

NOT ON SALE
Christmas Tree
Christmas Tree Stand

LUCKY SUPER STORE
JOHN G EMANSTRAAT #71 TEL:-582-3001

LUCKY FAMILY STORE
SAVANETA #490 TEL:-582-0034

LUCKY ELECTRONICS
HAVENSTRAAT #27 TEL:-582-9630

Minister Arthur Dowers ta enfatiza:

# Lo bin control y sancionnan fuerte pa esnan cu ta haci maluso cu permiso di trabao

***• Esnan cu ta haci negoshi di nan mes regla esaki pa hende di afo***

ORANJESTAD (AAN) Minister di Husticia, mr. Arthur Dowers, den entrevista cu DIARIO a indica cu e posibilidad tey cu gobierno ta bay reduci e cantidad di personanan cu ta bin di afo pa busca trabao na Aruba, den e proceso di regularizacion.

"Nos a constata cu ta casi imposibel pa haya koki, carnicero, y cleaners. Pa e funcionnan aki semper tin e posibilidad, si tin vacature, por solicita pa permiso, y por bin na remarca p'e si e persona cumpli cu tur rekisito. Personanan cu tin estudio academico, un HBO'er, etc., tambe tin e posibilidad pa por aplica pa permiso", e dignatario a subraya.

Segun Minister Dowers por a constata cu tin hende cu ta haci mal uso di e sistema di permiso. "Y no necesariamente cu nan mes, mester di un trahado, ta djis nan kier firma pa hende pa nan trece hende di afo, y esey no ta e intencion", Minister Dowers a señala.

E intencion ta cu e hendenan mester wordo acopla na e mercado laboral, pasobra e mester bin akinan cu un meta, cu ta contribui cu nos economia, y na su bienestar tambe, pa por tin un bida digno", Dowers a indica.

E dignatario a señala cu e sa cu tabata tin y tin ainda negoshi riba e asunto aki, y otro aña gobierno ta bay hopi mas streng cu e controlnan riba esaki y e ta spera cu hendenan ta conciente cu tin consecuencianan severo tambe, pa esnan cu ta keda haci maluso di e sistemanan aki pa trece hende di afo. Cu prison ta yen ta berdad, pero esey no ta nifica cu nos no por pone sancionnan hopi fuerte y multanan hopi halto pa hendenan sinti cul, enberdad, loke nan ta haci no necesariamente, ta actonan legal", Minister di Husticia Arthur Dowers a declara.



# Militarnan Venezolano a destrui dos avion pirata na estado Apure



CARACAS: Oficialnan di Fuerza Armada Nacional Bolivariana (FANB) di Venezuela, a detecta y destrui dos 'avion pirata' cu tabata wordo uza door di narcotraficantenan, y esaki a socede na municipio Rómulo Gallegos na estado Apure. E estado aki ta keda pazuid di estado Merida, y ta na frontera cu Colombia.

E dos avionnan cu nan a bin haya scondi bao di matanan cerca di un pista clandestino di aterizahe, ta di matricula YV-2221 y tambe YV-795.

No tabatin ningun hende den e area ora cu esaki a socede, pues ningun detencion a cay. Pero e avionnan a wordo destrui, y esey nifica cu pa awor nan lo no por wordo uza mas pa transporta droga, y e pistanan clandestino a wordo destrui tambe pa asina avion no por baha mas.

E dos avionnan pirata aki a bira #29 y #30 cu a wordo destrui den 2025 door di militarnan na Venezuela.

Comparti Felicidad cu
INSTA CASH
CRAZY WILD CASH
WIN UP TO
www.lottoaruba.com
Lotto
Cambiando bida...

*Traspaso di erfpachtakte*

# Diesshete ciudadano porfin a bira doño di nan mesun cas



ORANJESTAD (AAN): Durante añas varios habitante di casnan di pueblo rond di Aruba a haya chens pa cumpra e cas cu nan ta bibando aden pa hopi aña largo. Varios a tuma e oportunidad aki y a cuminsa e proceso pa cumpra nan cas for di Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano (FCCA).

Despues di aña, hopi habitante a logra paga nan cas por completo, pero ora a yega pa haci e traspaso a encontra un contratempo pa logra esey, pues e tereno tabata riba nomber di Pais Aruba y a keda añas asina. Desde cu Gabinete AVP-Futuro a sinta a pone como meta pa scucha nos comunidad, pa haya sa kico ta nan preocupacion y pa atende cu nan. Un di e preocupacionnan cu a bin dilanti ta di e habitantenan di e casnan di pueblo.

Mesora Prome Minister mr. Mike Eman a pone man na obra y riba 31 di juli 2025 a yama un reunion cu FCCA, DIP y DLV y na final di e reunion Prome Minister a sali bisa cu e habitantenan lo haya nan acta prome cu aña 2025 caba como regalo di Pasco.

Diabierna 17 di december tabata asina leu cu na Fort Zoutman diesshete (17) doño di cas a firma nan erfpachtakte pa por bira propietario di nan cas. Esaki a sosode memey famia di e doño di e casnan, notario Yarzagaray y su team, y FCCA.









Julie Wever, cu ta director tecnico y comercial di FCCA, a duna palabra di pabien na tur su clientenan cu awor tin nan mesun cas! E esfuerso no tabata entre FCCA su so pero tambe den man den man cu DIP y DLV.

Minister di Infrastructura Rene Baba Herdé a remarca cu casnan di pueblo ta un necesidad, asina por a mira rond di nos isla creacion di diferente bario. Ex-mandatarionan manera Mito Croes, E.J. Watty Vos y Henny Eman d.f.m. tabata personanan cu a cuminsa na pone atencion, pa haci e cambio necesario den vivienda social.

Prome Minister mr. Mike Eman a subraya e compromiso cu tin cu pueblo, den bishita di Accion di Bario a mira e necesidad aki. Palabra di elogio a bay pa e diferente personanan cu a haci traspaso posibel den corto tempo e.o. Haime Vingal di Ministerio di Asunto General, Luis Boekhoudt di DLV, Robert Maduro y Laurence Quant, Isabel Dammers di DIP, Davy Apuro, Mildred Britten, Julie Wever di FCCA. Jose Marie y Notario Yarzagaray.

E no ta facil pa FCCA haya



e fondonan necesario pa construi cas. Tur dia FCCA ta labora duro; critica tin hopi for di mantencion y atencion n'e bario; pero e no ta facil pa maneha 45 area cu cas di pueblo rond di nos isla" premiere Eman a finalisa bisando dunando palabra di elogio na FCCA.

Gabinete AVP-Futuro ta yuda alivia e scarcedad di vivienda, stimula y sostene e proyectonan di construccion basa riba cooperacion entre sector priva y gobierno pa por alivia e demanda pa vivienda di bon calidad y pagabel.

Gobierno ta trahando pa reactiva plan di renovacion y revitalisacion di bario. Yuda nos profesionalnan hoben, famianan hoben pa yega na nan propio cas. Nos grandinan cu lo ta desea pa un lugar mas adecua pa nan biba.

CACHI CACHI
Christmas Edition
MULTI-X
LUCKY 3
BIG 4
OFF
KORSOU
CATOCHI
ZODIAC
GANA TUR DIA
AFL.1.000,-
CACHI CACHI
666179
CON PA HUNGA
CU CADA COMPRA DI 1 FLORIN PA SORTEO DI MERDIA OF ANOCHI BO TA RICIBI 1 SET DI NUMBER GRATIS!
SORTEO DI "CACHI CACHI" TA TUMA LUGAR DURANTE SORTEO DI ANOCHI Y DIADOMINGO 2:00PM
Afl 1 • 1 NUMBER GRATIS!
Afl 2 • 2 NUMBER GRATIS!
Afl 3 • 3 NUMBER GRATIS!
Afl 4 • 4 NUMBER GRATIS!
MAS BO INVERTI, MAS NUMBER GRATIS BO TA RICIBI!
LOTTO
CAMPAÑA TA VALIDO DESDE 1 DI DECEMBER PA 31 DI DECEMBER 2025
www.lottoaruba.com

# Alumnonan di La Salle College a bay yuda haci beach limpi









ORANJESTAD (AAN): Directorado di La Salle College MAVO ta organizando dianan di haci limpi na beach pa alumnonan.

Diabierna cu a pasa, tabatin “Beach Cleaning” na Rincon Beach (Grapefield) pa e alumnonan di Ciclo Basico 2.

Nan a yega trempan cu nan handschoen y material pa asina a pasa recoge tur sushedad cu nan por a topa cu ne riba beach y mey-mey di e matanan. E tabata un satisfaccion enorme pa mira nan haci e trabao aki cu tabata hopi duro, special riba santo blanco.

Despues na final, tur a haya forma pa refresca nan curpa, incluyendo patia y mas.

Diaranson awor ta turno di alumnonan di Ciclo Basico 1, y nan lo bay ta haciendo limpi na Baby Beach. Nan ta gradici Aruba Tourism Authority y Ban Serio Aruba pa haci esaki posibel.

NOS A MUDA

DIARIO

LG SMITH BOULEVARD 120
Edificio ex Superior Tobacco
(CAYA PABAO CMB BOULEVARD)
Tel: 582-6747

# Diabierna awo lo ta ultimo dia di scol pa aña aki



ORANJESTAD (AAN): Segun e schedule oficial acepta door di Ministro y publica door di Ministerio di Enseñansa, e ultimo dia di scol prome cu vakantie di fin di aña lo bay ta Diabierna 19 di December 2025. Tin algun scol, e.o. International School of Aruba cu ya caba a tene ultimo les riba Diabierna 12 di December. Pero oficialmente pa Aruba, e ultimo dia ta Diabierna venidero. E siguiente dia di scol lo bay ta te otro aña, esta Diaranson 7 di Januari 2026. Pues en total 18 dia liber (incluyendo Diasabra y Diadomingo) pa e hobennan relaha un poco, pero prepara pa CP-Week y Tentamen cu ta na caminda.





JOB OPPORTUNITY

**DISPATCHER**

At Bon Bini Cargo Services N.V., quality is our highest priority. As a leading logistics company specializing in import and export services in Aruba for more than 35 years, we are committed to excellence in every aspect of our operations.
We are currently seeking a motivated and organized individual to join our team in the following position:

**Dispatcher:** The Dispatcher plays a key role in the coordination of our logistics operations. This role is responsible for assigning drivers, planning delivery routes and managing the pickup and delivery schedules to ensure smooth and efficient operations.

Key Responsibilities:

- Oversee and manage container scheduling and deliveries
- Maintain inventory of chassis
- Monitor truck maintenance schedules and ensure timely service
- Coordinate the purchase and rental of containers
- Schedule, coordinate, and dispatch drivers for deliveries and service calls

Requirements:

- Proven experience and manage container scheduling and deliveries
- Minimum education level: MAVO
- Proficiency in Microsoft Office (Word, Excel, Outlook)
- Strong telepone etiquette and ability to handle multiple calls effectively
- Must be fluent in Papiamento, English, Dutch and Spanish
- Ability to multi-task and work under pressure

What we offer:

- A dynamic and supportive work environment
- Opportunities for professional growth and development
- Competitive salary and benefits package
- A chance to be part of a well-established and respected logistics company in Aruba

Contact information:
Is this the job you are looking for?
Apply by sending your application and resume to Human Resources at hr@visarholding.com or applications@bonbinicargo.com with subject line "Dispatcher".
For more information call (+297) 523-7926

All information will be treated with the utmost confidentiality and discretion.


# InstaCash a yuda Crescencia gana 15 mil Florin




ORANJESTAD (AAN): E wega di InstaCash ta atractivo, como cu e tin algun bon premio pa regala. Recientemente e dama Crescencia a cumpra e wega yama 'Crazy Wild Cash' di InstaCash. Ora cu el a wak e ticket genera door di e mashin, el a ripara cu el a gana.

Pesey riba Diahuebs el a acudi na oficina di Lotto pa reclama su premio. Aki e funcionaria a revisa su ticket pa check si el a pone su firma y tambe numbernan di banco na e parti patras di ticket. Ora di scan e barcode, e computer a confirma cu Crescencia a gana e premio di 15.000 Florin.

Mesora a sigui cu e proceso pa transferi e premio **electronicamente** pa su cuenta di banco. Crescencia a indica cu e ticket ganador el a cumpra na Manton Lottery.

#denCorte

## Recien casonan di Divorcio




ORANJESTAD (AAN): For di ultimo edicion di Landscourant van Aruba, aki DIARIO ta reproduci e recien casonan di divorcio, unda specificamente Huez a duna orden pa esaki worde poni den e publicacion oficial. Tuma nota pues cu no ta tur divorcio ta wordo poni den Landscourant.

•• Den decision di 30 Juni 2025 di Corte di Prome Instancia na Aruba a duna divorcio entre **Angelo Michelle Trimon** biba na Aruba, y **Beny Jose Macual Vegas** biba na Hulanda. Nan a casa originalmente dia 26 Augustus 2016 na Bonaire.

•• Corte di Prome Instancia na Aruba a duna decision di divorcio dia 24 November 2025 entre **Jennifer Melisa Hector** biba na Aruba, y **Willie James Williams** biba na Merca. Nan a casa originalmente dia 20 December 2006 na Aruba.

oOoOoOoOo

St. Maarten a pidi yudansa tambe di Cuerponan Policial di demas islanan

# Cuerpo di Mariniers mesora ta yudando St. Maarten pa reduci crimen violento



ORANJESTAD (AAN): Manera cu DIARIO a trece dilanti siman pasa, e situacion di crimen violento a tuma algun rumbo indesea na isla di St. Maarten. Atraconan arma y violento ta socede dilanti multitud di hende cu ta gozando di nan dia na popular centro. Esaki y hopi mas a pone cu pasenshi di comunidad y tambe di Parlamentarionan caba, y nan a cuminza exigi claridad di Ministro.

Esey a pone cu desde siman pasa caba, Ministro di Husticia, Nathalie Tackling a cuminza acerca partnernan den mundo di seguridad na e otro islanan den Caribe (incluyendo Aruba), pa check si por duna nan un man pa stop e aumento espantoso di crimen.

Ministro a pidi esaki na autoridad Hulandes, y nan a dicidi mesora pa pone e Mariniernan di descatamento di St. Maarten subi caya, y desde Diabierna 12 di December caba nan ta core rond riba e isla pa sostene Polisnan.

Esaki ta pa mantene ordo publico, y asina garantiza seguridad. Pueblo a bira spanta cu e cantidad di casonan extremo registra riba e isla, y e presencia di militarnan lo por decurasha criminalnan di sigui comete nan fechoria.

Pa dos siman largo, Mariniernan lo bay ta haciendo e.o. control di trafico y patruyahe hunto cu miembronan di Cuerpo Policial di St. Maarten.

Defensa Hulandes a splica cu e apoyo na autoridadnan civil, ta un di e responsabilidadnan di Departamento di Defensa den Region Caribe.

Manera ta conoci, St. Maarten ta construyendo un prison aun mucho mas amplio compara cu esun existente. Pero Ministro a indica tambe cu lo mester di varios miyon Florin Caribense mas pa asina adkiri herment necesario pa Polisnan y Recherche por traha cu ne pa resolve crimen.

# Comentario

## Un regla nobo? Autonan ta core gewoon riba acera pa short-cut

**Skirbi pa: Mercedes Monge**

Tin un fenomeno nobo ta tumando lugar den e trafico di Aruba, y ta sosode cu mas frecuencia e dianan aki, cu tur caminda e trafico ta druk, y tin congestionamento di auto riba tur caretera.

Awo a para bira cu chofernan ta saca nan autonan for di e rij riba caminda y ta subi acera pa avanza mas cu nan por, sin tene cuenta cu aceranan ta e unico caminda publico cu e peaton tin.



Ya caba aceranan ta un caminda pa esnan cu ta core riba bicicleta, pasobra den mayoria di distrito no tin un 'fietspad' riba cual nan por moviliza, manera tin den e areanan di hotel.

Pero cu autonan tambe uza trottoir comosifuera un caminda pa auto, ta colmo di colmonan.

Di basta tempo caba no tin un bon control di polis di trafico riba caminda, aya leu leu por mira un patruya pasa rond. Mientras tanto, e peaton, e mama cu ta sali cana dal un keiro riba acera cu su yiu chikito den stroller, diripiente ta pasa den susto ora cu e ta ripara cu tin un auto ta biniendo su tras, y e tin cu hala un banda. Kico esey ta? Esaki ta e disciplina den trafico cu ta prevalece awendia, y ningun hende por keha bisa nada.

Na DIARIO e keho aki ta drenta cu frecuencia, y mi mes ta testigo pasobra e ta sosode tur dia y ki ora cu ta, riba e acera hancho di Ponton for di e borchi grandi cu a keda atras di WEMA, bay den direccion di e rotonde di WVB Boulevard.

# Aruba One Happy Island Lions Club ta invita comunidad pa un caminata pa salud y bienestar



ORANJESTAD (AAN): Aruba One Happy Island Lions Club (Ohil) dia 17 di December benidero tin un caminata pa salud y bienestar (Healty Walk). Señor Junior Arends, den un entrevista cu DIARIO a duna di conoce cu e meta principal di e caminata ta pa motiva famianan, coleganan y amigonan pa cana hunto y promove un estilo di bida saludabel den nos comunidad. Esaki no ta un competencia pero un caminata pa conscientisacion. Na final di e caminata, tur participante lo ricibi un medaya y lo haya fruta y awa.

Segun Arends, ta conscientisa riba e 9 causanan global di Lions Club International entre otro diabetis, salud mental, medio ambiente, cancer, disaster natural, ayudo humanitario, bista, hubentud y hamber. Participantenan por pone e causa global di nan preferencia riba nan tshirt.

E caminata lo cuminsa na Plaza Turismo na Liniar Park pa 5'or di atardi. Participacion ta solamente Awg.10,--. Por contact Aruba One Happy Island Lions via nan pagina di Facebook of via Whastapp 5680829.




Jolley Holding Aruba V.B.A.

JOB OPPORTUNITY

Assistant Financial Controller

Jolley Holding consists of 25 operating companies with diverse activities such as car dealers, car rental and leasing, retailing of souvenirs, gifts, books, leisure clothing etc, wholesale of consumer goods and pharmaceuticals, industrial laundry, real estate. The Group is active in Aruba, Bonaire, Curaçao and Antigua.

We are looking for a driven and detail-oriented Assistant Financial Controller to support the Financial Controller in managing day-to-day finance operations, financial reporting, and internal controls. This role is ideal for an ambitious finance professional who wants to grow into a senior controlling or managerial finance position.

Key Responsibilities:
- Support monthly, quarterly, and annual financial reporting cycles.
- Assist in preparing budgets, forecasts, and variance analyses.
- Perform GL reconciliations and help maintain accurate accounting records.
- Support AP/AR processes, fixed assets administration, and payroll controls.
- Monitor internal controls and contribute to process improvements.
- Prepare management dashboards and financial analysis reports.
- Provide support during internal and external audits.

Profile & Qualifications:
- SPD or MBO in Accounting, Finance, Business Administration, or related field.
- 2–5 years of relevant finance or accounting experience.
- Strong knowledge of accounting principles (IFRS/GAAP exposure is a plus).
- Advanced Excel skills; experience with ERP systems is an advantage.
- Analytical mindset with strong numerical and problem-solving skills.
- Excellent attention to detail and ability to work with deadlines.
- Strong communication skills; team player with a proactive attitude.

What We Offer:
- Opportunity to develop toward a Controller / Senior Controller role.
- A collaborative, ambitious, and growing finance environment.
- Professional development and training support.
- Competitive salary and benefits.

Contact Information:
Is this the job you are looking for?
Apply by sending your application and resume to Human Resource at **hrm@jolleyholding.com** with subject line "Assistant Financial Controller".

For more information call (+297) 528-9550.

All information will be treated with the utmost confidentiality and discretion.

# Buscando forma pa stop cu yegamento laat mainta na scol




ORANJESTAD (AAN): Siman pasa, Scol Basico Xander Bogaerts a haya bishita mainta trempan di Bureau Leerplicht y tambe Cuerpo Policial KPA.

Nan a yega mainta trempan na e scol aki na San Nicolas, pa hasi control riba e yegamento laat na scol.

Segun e grupo a splica, nan lo sigui haci control rond na scolnan. Directorado di Scol Basico Xander Bogaerts ta gradici Bureau Leerplicht y KPA pa nan ayudo pa asina por mehora e yegamento laat aki.

Ya caba e scol aki a cuminza cera porta di scol pa 7:45 am. E controlnan rond di Aruba lo bay sigui, y e meta ta pa stop di yegamento laat na scol. Antes tabata tira excusa cu "nos a keda pega den luz di trafico". Awor no tin ningun luz di trafico mas, pues ta kico e excusa lo ta awo.

## Unda cu maestronan ta topa otro nan ta comparti nan alegria cu aumento di salario

ORANJESTAD (AAN) Tanto juffrouw- y meneernan di scol, berdaderamente ta hopi contento cu e aumento di nan salario, cu despues di 30 aña por fin ta bay bira realidad, y unda cu nan bay topa otro, nan comparti nan alegria cu otro.

Den cualkier reunion social cu por tin den e dianan aki, y hasta na salida di Misa, unda un par di docente ta topa, cuminda otro, y combersa, esey ta e tema: aumento di salario pa nan veld.

Sigur! Nan tin hopi entusiasmo y energia nobo pa drenta aña 2026 cu un speranza nan dilanti, cu nan lo haya un salario mas husto, y cu nan calidad di bida lo mehora. Tin maestronan ta considera esaki como un gran regalo si, pero mas cu bon gana y mereci.

Nan ta expresa: "Dios ta grandi" pasobra nan tin hopi gratitud y FE cu esaki ta un prome paso di gobierno, pa nan no bolbe keda atras y husto tambe pasobra trabao di e educadornan awendia ta nada facil, y sin duda nan merece di wordo recompensa.

# San Nicolas Pop-up Market tabata exitoso







ORANJESTAD (AAN): Riba Diasabra tabatin un otro exitoso Pop-up Market, cu mas di 40 bendedor ofreciendo nan productonan na prijs atractivo.

Tabatin variedad di producto, articulonan cultural, materialnan di obra di man, y tambe cuminda na cantidad. Tabatin un area cu sombra pa por a sinta y come, y tabatin area special pa muchanan tambe. E ambiente tabata hopi den estilo di Pasco, como cu tabatin presentacion di e.o. Chicas Gaiteras, y esaki a crea un atmosfera Navideño special riba Plaza Lolita na San Nicolas.

Riba combinacion di potret por mira mas di e Pop-Up Market cu un biaha mas tabata hopi bon bishita.









# Fundacion Balorando Polis Pensionado cu fiesta pa honra pensionadonan





ORANJESTAD (AAN) Den fin di siman, Fundacion Balorando Polis Pensionado, a organiza un tremendo lunch-buffet cu fiesta bailable, pa honra e polisnan pensiona y dispidi di Aña 2025 y cuminza 2026 cu exito, salud y hopi bendicion.

Centro di Bario y Deporte Dakota tabata anfitrion di e homenahe aki na tur nos polisnan pensionado.

E pensionadonan cu nan pareha a wordo ricibi cu un sabroso mimosa sin alcohol. Pa cuminza tur hende a lanta para y tuma un minuut di silencio pa recorda tur pensionadonan cu no tey mas, y a expresa palabranan di danki pa e tempo cu nan a entrega pa sirbi nos pais.

Seguidamente a cuminza cu e parti musical na encargo di Francis Jacobs, cu a scoge pa canta un tesoro di canticanan romantico di e epoca cu e pensionadonan presente, hoben di curazon y romantico keto bay, tabata mas jong, y cu sigur nan a recorda y "tararea", pero tambe Jacobs a pone e nota pa los pia na ritmo di diferente pieza local y di afo, hopi gusta, manera merengue, etc., y tur hende a lanta balia, move cadera y pia un bon rato.

Tambe tabata invita di honor e cantante Jelitza Croes, cu a deleita cu su tremendo voz tres cancion super gusta. Un bunita basket a wordo duna na cada pensionado, cu sigur a tum'e cu hopi smak.

Interesante pa a mira tur e miembronan di e fundacion saca un potret dilanti nan logo, y tambe tur e pensionadonan cu a yega di traha na Curacao a ricibi un pin, cortesia di un ex-colega cu ken nan a traha na nos isla ruman, y cu el a laga traha pa nan. Un bunita gestop di Polis Frank Johanus, cu ta traha cu Cuerpo Policial di Curacao, y cu cada polis a luci den e cueyo di camisa.





## Mas ganador cu ta gana danki na numbernan vast




ORANJESTAD (AAN): Ta parce cu awendia ta tur hende tin nan numbernan vast pa ora di hunga cu wega di number.  E biaha aki ta Ysabel a cumpra wega di Catochi cu su numbernan vast, y el a bin nota cu el a gana tambe.

Pesey riba Diahuebs el a acudi na oficina di Lotto pa reclama su premio.  Aki e funcionaria a revisa su ticketnan, y ora di scan e barcode, e computer di Lotto inmediatamente a indica cu Ysabel a gana total di 13.200 Florin cu wega di Catochi.

Mesora a sigui cu e proceso pa transferi e premio electronicamente pa su cuenta di banco.  Ysabel a indica cu e ticket ganador el a cumpra na Indio Stewart Lottery Santa Helena.

## Di dos lustro di Ryan Reeberg na VCC International



ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman, e compania VCC International a recorda e hecho, cu 10 aña pasa nan empleado Ryan Reeberg a drenta den servicio.

E tabata pesey un dia special di celebra pa festeha e 10 aña aniversario di nan colega Ryan stima.  Gerencia ta gradici Ryan di curason pa su contribucion y dedicacion enorme na e compania, cu un vision inovativo, un actitud energetico y motivacion pa semper yuda cliente y colega. Masha danki Ryan pa bo fieldad, bo esfuersonan y pa ta un tremendo colega.  Nan ta desea Ryan pa e keda hopi aña mas na VCC International.

# Docentenan a yuda trece ambiente di Pasco na EPB Oranjestad







ORANJESTAD (AAN): Y na e forma magistral aki, a trece “Ambiente di Pasco” na EPB Oranjestad situa na Hato.

E scol awor ta briyando cu hopi spirito positivo di Pasco, y esaki via di bunita decoracion traha door di docentenan di e scol mes. Cu poco material, verf, y creatividad, nan a pone esaki riba tereno di scol y ta trece alegria y hopi sonrisa di studiante y demas docentenan. Por mira cuanto sacsamento di potret tabatin ora cu e decoracion a wordo presenta oficialmente na tur hende.

Pues cu esaki, e temporada di fiesta a yega di berdad na EPB Oranjestad.





BUY 2 MEDIUM BBQ CHICKEN
OR
2 TOPPINGS PIZZAS
AND GET CHOICE OF
BREADSTIXS | CINNASTIXS
16 PCS PARMESAN BREAD BITES
3 MARBLED COOKIE BROWNIE
FOR
FREE
FOR 45.00 AWG
STA CRUZ 585 0333
PALM BEACH 586 0333
PARADERA 582 0333
SAVANETA 584 0444
BOULEVARD 583 0333
ORDER AT DOMINOSARUBA.COM
App Store
Google Play

# InstaCash a yuda Ludwina gana bon placa




ORANJESTAD (AAN): E wega di InstaCash ta e estilo moderno di raspaito di antes. Bo ta cumpra cualkier di e weganan di e serie di InstaCash, y bo por gana instantaneo.

Esey ta loke Ludwina a haci, el a purba su suerte cu ‘Win It All” di InstaCash. Ora di a revisa su ticket, el a bin realiza cu el a gana 2.500 Florin.

El a acudi na oficina di Lotto unda nan a confirma cu el a gana e premio ey, y mesora a sigui cu e proceso pa transferi e placa electronicamente pa su cuenta di banco. Ludwina a indica cu e ticket ganador el a cumpra na Lucky Cher-Ann.



# Pastoor Jose Miguel y Instituto IKDA a pasa bishita Rosario College



ORANJESTAD (AAN): Siman pasa, Pastoor Jose Miguel Navas di Instituto Kateketiko Diosesano Aruba (IKDA) tabata presente na Rosario College na Playa, unda nan a pasa di klas pa klas pa bendiciona cada alumno y docente, y pidi Dios pa Hesus sigui nace y renace den nos y mey-mey di nos.

E alumnonan a para riba trapi y na un forma magistral a canta par di cantica di Pasco cu a resona masha bunita mes.

Na e scol a traha un bunita Pesebre banda di e kerstboom, y aki Pastoor Jose Miguel a probecha pa bendiciona e Pesebre, cu ta refleha e curason y motibo di nos Pasco di Nacemento. A nota cu ora cu Pastoor tabata papia, ta tur mucha tabata keda keto pa scucha e palabranan special aki.





## Columna E Sembrado

Dialuna15 december. Di tressiman di Adventaña 2025 Ciclo A.

Calendario Liturgico
Lectura: Numbernan 24, 2-7.15-17;
Salmo: 25;
Evangelio: Mateo 21,23-27;

Hesus a bay bek den tempely ora E tabata siña e hendenan, e sacerdotenan importante y e ancianonan a acerc'Ey a puntr'E: 'Cu kiautoridadbo ta haci e cosnancu bo ta haci? Ta ken a duna bo e autoridad ey?' Mateo 21,23

E versiculo di Mateo 21,23 ta mustra nos un momento crucial unda e autoridad di Hesus ta wordo cuestiona pa e ancianonan y sacerdotenan. Nan ta puntr'E pa sa cu ki autoridad E ta actua, pero no pa nan busca e berdad sino pa protehanan propio poder. Hesus ta contesta cu sabiduria, exponiendo nan intencion hipocrita yinvitando nan pa mira e raiz di nan duda. El a contestanan cu un pregunta:"Huansu autoridad pa batisa hende, ta di shelo e ta bini of di hende?" Forsando nan pa confronta e berdad. E ancianonan y sacerdotenan a cay den nan mes trampa. Cu miedo pa no perde prestigio nan ta contesta:"Nos no sa". Reflexionando riba e versiculo, nos por mira cu autoridad di Hesus no ta basa riba aprobacion humano sino riba fidelidad divino. Ora nos cuestiona Su poder of Su palabra, tur biaha e problema berdadero ta nos disposicion pa somete nos mes na Dios. Fidelidad real ta nace ora nos reconoce cu e autoridad di Cristo ta superior na nos plan y interes personal. Semper nos mester contesta cu obediencia sincero na Cristo.

Oracion: Mi Señor y mi Dios, permiti mi reconocebo autoridad, limpia mi curason di miedo yorguyo.Guia mi pa obedecebo palabra cu sinceridad, balentia, y fe tur dia. Amen.

Grupo Centro Pastoral

# Tres studiante di Universidad na Hulanda a bin core stage na International School

ORANJESTAD (AAN): Pa algun tempo, tres studiante universitario di Avans University of Applied Sciences na Hulanda, a bin core stage cu e alumnonan di scol basico na International School of Aruba.

Ta trata aki di Britt, Nienke, y Tara kendenan tin meta di nan bida pa nan bira docente. Y nan a bin Aruba pa check e sistema educativo aki, y tambe a comparti nan experiencianan cu e docentenan di International School, cu e.o. juffrouw Heather, meneer Brett, y juffrouw Staci.

Studiante Britt a bisa cu el a considera su stage na Aruba como un oportunidad maraviyoso pa completa su stage di Klas 1 y 2 na Aruba. El a bira un



experiencia inolvidabel, tanto personal y profesionalmente. For di prome dia el a sinti su mes hopi bon ricibi.

El a siña hopi di e sistema di scol aki, di e materialnan di duna les, y e rutinanan diario, y a goza di e metodonan creativo di duna les den klasnan. Ademas di duna les, el a participa tambe den varios actividad special manera a bay jog, Sinterklaas, y un festival.

Studiante Nienke tin 19 aña di edad, y a core stage pa dos luna na Aruba. El a siña hopi di diferente cultura.

Su experiencia na e scol tabata hopi positivo, y a admira e cariño di tur hende cu tabata algo cu a sorprende mas, y a goza pa mira e forma cu ta celebra Thanksgiving, Sinterklaas, y Pasco.



# RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

— Diasabra 13 December 2025
— Diadomingo 14 December 2025

| DIARIO | KORSOU | Lotería Santo Domingo | CAT4CHI | | ZODIAC | LUCKY 3 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Diasabra<br>3379<br>7347<br>4862 | Diasabra<br>9363<br>2798<br>0711 | Diadomingo Anochi<br>No tin sorteo<br>(Proximo sorteo 22 Dec) | Diasabra Merdia<br>4504<br>3961<br>4550<br>FP | Diasabra Anochi<br>3150<br>3993<br>9136<br>X2 | Diasabra Merdia<br>9364<br>Libra | Diasabra Merdia<br>982<br>X2 |
| | | | | | Diasabra Anochi<br>9263<br>Tauro | Diasabra Anochi<br>075<br>X2 |
| Diadomingo<br>6213<br>4584<br>9765 | Diadomingo<br>9872<br>6663<br>4639 | SUPER 4<br>Diasabra 4501<br>Diadomingo 7749 | | Diadomingo Merdia<br>8543<br>5872<br>9187<br>X2 | Diadomingo Merdia<br>2822<br>Aquario | Diadomingo Merdia<br>886<br>FP |

**BIG 4** — Diasabra: Merdia X3 4320, Anochi X2 8771 — Diadomingo: Merdia X2 9009

**1OFF** — Diasabra: Merdia 0715, Anochi 3346 — Diadomingo: Merdia 2077

**LOTTO DI DIA** — Diasabra 11-12-25-26-28 — Diadomingo 03-06-07-27-28
Siguiente jackpot: 53.000 Florin

# LOTTO

## E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado di Diasabra 13 December 2025 —

**05 07 12 14 24**

1^er Premio: Tin 1 ganador Jackpot (450.000,-- Florin)
2^do Premio: Tin 0 ganador Match 4+
3^er Premio: Tin 17 ganador Match 4
4^to Premio: Tin 406 ganador di 12 Florin

Joker **27**

Proximo sorteo 17 Dec.. 2025
Afl. 4,00 pa ticket
**Afl. 100.000,–**

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Letter ganador pa ticket gratis: **M**

## BUSCA PALABRA

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | P | A | R | T | A | M | E | N | T | O |
| I | N | H | U | S | T | I | C | I | A | D | A |
| D | O | C | U | M | E | N | T | O | A | E | T |
| I | O | A | E | I | K | E | H | O | I | O | I |
| L | O | A | F | D | E | N | U | N | C | I | A |
| H | T | M | N | O | U | I | A | O | N | A | A |
| U | L | A | B | U | A | M | H | U | E | N | H |
| U | C | A | R | U | D | E | R | E | T | A | C |
| R | T | A | I | D | D | F | A | D | S | S | U |
| M | I | D | U | C | A | S | A | H | I | N | M |
| E | N | U | E | A | I | N | M | O | S | U | N |
| N | D | A | O | T | N | F | Z | A | A | I | I |
| T | I | N | O | M | N | T | O | A | N | M | S |
| O | T | N | D | E | F | E | N | S | O | R | R |

Ombudsman, Inhusticia, Huurmento, Denuncia
Asistencia, Tardanza, Apartamento, Keho
Defensor, Documento, Sin mucha, Oficial

## Tin un ganador di 450 mil florin di Lotto 5

ORANJSTAD (AAN): Diasabra ancohi e jackpot gordo di 450.000 Florin di Lotto 5 a wordo gana.

E anochi aki e numbernan ganador cu a sali tabata **05, 07, 12, 14, y 24.**

Esaki ta exactamente e numbernan cu tin riba un ticket cumpra na Aruba.

E ganador di e premio gordo aki lo por acudi entrante awe Dialuna na Lotto pa asina cobra su premio. E jackpot ta start bek atrobe na 100 mil.




### Resultado di Cachi Cachi

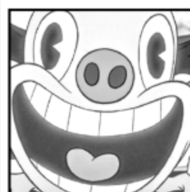
| Diasabra, 13 December 2025 #231 | Diadomingo, 14 December 2025 #232 |
|---|---|
| **181471** | **202512** |

## > SUDOKU <

King Classic Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 3 | | | 1 | 8 | 4 |
| | | 1 | | | | 3 | 9 | 5 |
| | | 3 | | 5 | | | | |
| | | 9 | 2 | 3 | | 4 | 1 | |
| | 5 | | | 7 | | 2 | | |
| 2 | | | 9 | | 4 | 7 | | 8 |
| | 9 | | | 6 | 3 | | 2 | 7 |
| 3 | 7 | 8 | 5 | 4 | | 9 | | 1 |
| | 1 | | | | 9 | | 4 | |

Difficulty: ★ 5/15



## Hari Un Tiki

Un burache ta canando riba caya, y el a cuminza hinca su yabi den un palo di luz pensando cu esey ta porta di su cas.
Un bisiña a wak door di bentana di su cas y a mira e burache y a pensa di haci un joke cu ne.
E bisiña a bise:
*"Meneer, den e cas ey no tin ningun hende!"*
Y e burache a conteste :
*"Con no, si e luznan di e di dos piso ta sendi?"*

### Solucion Anterior

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 2 | 1 | 3 | 8 | 6 | 9 | 4 | 5 |
| 8 | 9 | 3 | 4 | 2 | 5 | 7 | 1 | 6 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 1 | 9 | 8 | 3 | 2 |
| 1 | 7 | 8 | 2 | 6 | 3 | 5 | 9 | 4 |
| 2 | 6 | 4 | 9 | 5 | 1 | 3 | 7 | 8 |
| 5 | 3 | 9 | 8 | 4 | 7 | 2 | 6 | 1 |
| 9 | 4 | 5 | 1 | 7 | 2 | 6 | 8 | 3 |
| 3 | 1 | 2 | 6 | 9 | 8 | 4 | 5 | 7 |
| 6 | 8 | 7 | 5 | 3 | 4 | 1 | 2 | 9 |

Difficulty: ★★★★ 5/13

## EMERGENCIA NA ARUBA

*Dialuna 15 December 2025*

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
Pa San Nicolas, Docter lo ta na H.A.P. ImSan. Docter tey for di 6'or di anochi te 10'or di anochi.

**ORANJESTAD:**
Pa Oranjestad, Docter lo ta na Huisartsenpost H.A.P. na Hospital. Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm.

### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
Telefon: 584-5798

**PABAO DI BRUG:**
BdS Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

DIARIO



## Loke Tempo ta Mustra....

•• Un area di presion halto riba Oceano Atlantico ta bay sigui mantene awa un biento modera te fuerte den region di Aruba. Sinembargo un aumento leve di humedad den nivelnan mas abao di atmosfera, lo bay pone temporalmente mas nubia pasa riba e isla aki, y produci un awacero breve. E lo ta similar pa islanan di Curaçao y Bonaire tambe. Temperatura maximo awe lo bay ta 31 grado Celsius, y e minimo lo ta 26 grado Celsius. Indice di calor den oranan di merdia lo bay ta 32 pa 37 grado Celsius, cu un UV Index #8.

•• Biento lo bay ta suplando generalmente for di Pariba y lo bay ta modera cu forza di entre 12 te cu 30 km/h, tin biaha den e dia e lo ta basta fuerte te posibelmente fuerte den rafaga entre 31 te 50 km/h. Lama ta bay nta generalmente modera cu olanan alrededor di 4 pa 6 pia, y localmente por yega te 7 pia.

# Muhe Colombiano gara cu 65 bolita di droga den su stoma



CARACAS: Informacion for di area di frontera entre Venezuela y Colombia na estado Tachira, ta indica cu oficialnan di Guardia Nacional Bolivariana (GNB) a detene un muhe procedente di Colombia, kende na prome instante tabata actua masha nervioso mes ora cu nan a cuminza papia cu ne.

E muhe tabata coriendo den un Bus cu tabata rumbo pa ciudad di Barinas, y ora cu e oficialnan a stop e Bus pa controla tur hende na Punto di Control di municipio Córdoba, su nerviosismo tabata asina riparabel, te cu e militarnan a pidi'e pa baha di e Bus pa asina bay interoge miho den oficina.

Asina a keda pone presion riba dje, y na final el a basha abao cu enberdad e tin droga scondi den su stoma. Mesora nan a notifica Ministerio Publico, pa asina dicidi kico pa haci. A hibe na un lugar unda el a bay saca nan via e canal natural estilo “narcogaliña” ta pone webo.

En total el a saca 65 bolita yena cu cocaina, y e peso a yega na exactamente 1.0 kilo. Pa awor e ta keda deteni pa asina pasa den mas interogacion.

### E ta tata di fayecida cantante Selena

# Conocido musico Abraham Quintanilla a fayece cu 86 aña di edad



CORPUS CHRISTI: Riba Diasabra, comunidad musical y fanaticonan di e iconico cantante Selena Quintanilla tabata di luto. Pasobra Abraham Quintanilla Isaac Jr., kende ta tata, producer, y manager di e Reina di Tex-Mex, a fayece. Esey ta loke su yiu homber A.B. Quintanilla a confirma.

E morto di e patriarca cu 86 aña di edad, no ta djis marca e fin di un epoca di musica Tejana, sino tambe ta habri bek heridanan di e controversianan cu tabata colga rond di su figura publico.

E noticia a wordo duna Diasabra mainta 13 di December 2025 door di Abraham ‘A.B.’ Quintanilla III, lider di Kumbia Kings, y ruman homber di Selena, via un post riba Instagram.

E mensahe cu a acompaña un potret di su tata tabata breve y emocional, bisando: “Cu un gran curason mi ta informa boso cu mi tata a fayece awe”.

Te cu awor, famia no a informa kico tabata e causa exacto di e fayecimento di Abraham Aquintanilla, kende a nace dia 22 di Februari 1939 na Corpus Christi, Texas, na Merca.



## Skina di Ruthy



# Sabiduria den nos alegria!

**Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen**

Y... boso tambe a keiro un crenchi den auto, core admira e rotondenan bunita na luz? Lady Ruth ta super super contento cu su poemanan di Pasco cu el a skirbi pa su mayornan awe d.f.m. a bolbe bira un bunita cantica cu nos a share ariba Facebook y riba WhatsApp cu nos amiga- y amigonan cu ta aprecia e talentonan di Lady Ruth. Danki pa e motor tras di e obranan aki, nos bon amigo Dr. Ike Posner, un cabayero all out y hopi talentoso, activo den su tempo di pensioen al momento. Pero ya nos a mencion'e y pon'e in het zonnetje den nos relato di siman pasa. Wel, mi curason ta alegra y gradicido pa mi talentonan di inspira y skirbi bunita poemanan cu ta bira un cancion cu ta toca curason. Boso tambe sa wordo molestia cu personanan desconoci cu kier usa boso profile picture bao di nan nomber pa habri un account na nan nomber riba Facebook? Corda shonnan, Ruthy Vrieswijk tin un account so riba Facebook cu un bunita potret di su mayornan tempo nan tabata hoben y enamora. Nos no sa con druk nos amigonan den prensa lo ta otro siman, pesey laga nos cuminsa gradici nan for di awe caba, awor cu no falta mucho dia mas pa nos celebra e nacemento di Niño Hesus hopi aña pasa, atrobe den un otro Pascu. Na Diario e gentil cabayero Nilton Lacle, na AweMainta e carinoso señora Marilu Koolman-Maduro, na EANEWS e simpatico Farrah Boekhoudt, na Extra Bonaire e homber serio Boi Antoine , na Solo di Pueblo lieve Sandra Suarez cu ta forward mi poemanan pa nan y tambe danki na e semper inspira e cabayero Babu Hoek cu su MasNoticia.



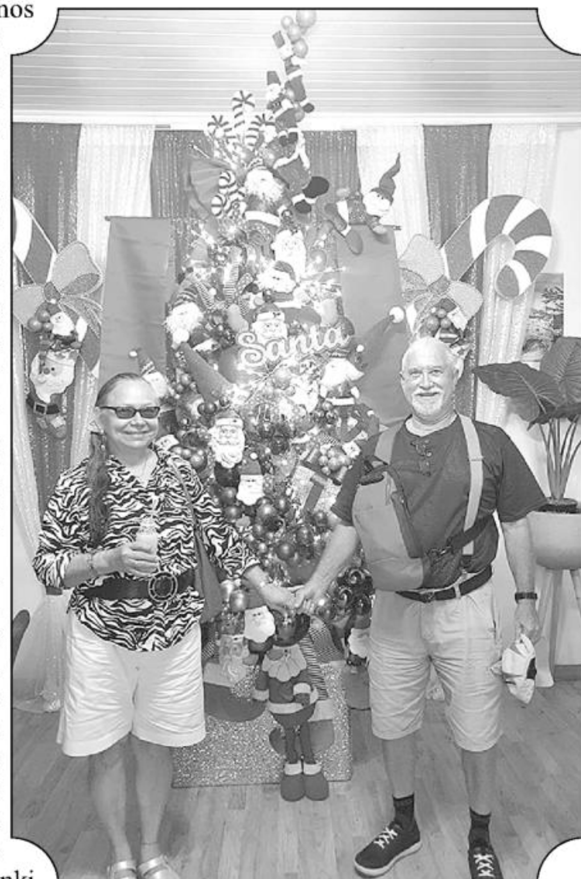


Un poema cu a haya hopi atencion y reaccion ta mi poema 'Un Carta' cu a wordo analisa profundamente den e idiomanan hulandes y ingles, pa a hala mas atencion di e mundo medico pa nan no neglisha patient di edad halto mas. Pa nan trata tur pashent, tambe adultonan mayor, cu e debido trato y atencion y cu respet. E klachtencommissie di HOH a pidi extension di 4 siman pa nan por rond af nan investigacionnan. Ora ta asina leu pueblo lo tende con a bay. Keto bay nos ta topa cu personanan riba caya, den fastfood restaurant y na oficina di dentista cu personanan cu ta conta nos nan testimonio con nan grandinan a wordo trata, cu no ta un trato di gaba. Enfin, nos ta felicita HOH cu nan bunita jingle di Pascu canta pa Jeon cu algo di salud na bo salud? Awe Diasabra anochi trahando e relato aki, nos ta tende den nos curason e dushi y bunita cantica di Juan Luis Guera "Ohala que llueve cafe en el campo", sperando cu e concierto tabata uno exitoso atrobe di e grupo Elite Entertainment.



Naaaaah, nos no ta bay actividadnan asina mas, nos ta malcria den nos dushi ambiente na cas, scuchando musica via Alexa. Hasta Mama Amy a enamora di Alexa su musicanan dushi! Danki lieve Amy y Sharlyn pa e dushi anochi di ayaca cerca nos y tambe un danki na Nilton y Ann, mi amigonan fey den prensa di hopi aña pasa, pa nan bishita tambe cerca nos, nos tradishon di tur aña, sinta "catch up" y saborea un dushi ayaca. Den un dushi ambiente na cas, nos ta aprecia esaki masha hopi mes.

Lady Ruth y su esposo Johan, na caminda pa celebra nan di 48 aña casa felizmente cu su ups and downs, su lesnan y experiencianan den hopi dushi momentonan hunto den y cu famia, dia 21 di e luna aki di December 2025. Nos ta sigui duna Dios danki pa tur tur cos, pa cada dia yena y colma cu alegria cu ta ruman di Tristeza, manera e bunita cantica dedica na nos Papa cu Mama, cu por wordo scucha ariba Ruthy su Facebook page. Danki na abo, lector fiel di nos relato semanal "Sabiduria den nos Alegria" pa lesa locual nos curason inspira pa comparti. Danki pa tur bon comentario ricibi. Nos ta aprecia nan masha! Na boso tur, dushi dianan y momentonan di preparacion pa cu Pasco y Aña Nobo 2026! Corda bisa bo sernan keri cu bo ta stima nan! Un "bearhug" di Ruthy Lady Ruth pa boso tur!



Durante "Employee Recognition Event 2025"

# Aruba Bank a celebra y reconoce su empleadonan di aña

ORANJESTAD (AAN): Aruba Bank a celebra un anochi special pa 2025: e "Employee Recognition Event 2025", cu a tuma lugar na Aruba Ocean Villas den un bon ambiente y un tema special di "Cuban Night".

E evento a reuni empleadonan for di tur departamento pa honra y felicita e talento, dedicacion y excelencia operacional cu ta move e banco padilanti tur dia. Durante e evento, Aruba Bank a anuncia e ganadornan di:

Employee of the Year – Front Office: Ana Tse Mora

Employee of the Year – Back Office: Randolph Ruiz

Leader of the Year: Rodney Geerman

Team of the Year: Contact Center

E banco ta sumamente orguyoso di nan logro, y e impacto positivo riba experiencia di cliente, eficiencia interno y cultura di e organisacion.

Aruba Bank ta felicita tur e ganadornan di anochi, pero tambe un agradecimento profundo na tur nominado. Tur nominado a demostra liderazgo, compromiso y pasion pa nan trabou.

"Nos empleado ta nos motor principal y nos recurso di mas importante. Danki pa boso dedicacion y pa sigui mustra cu excelencia no ta un meta, sino un estilo di trabou." – Militza Oduber-Gietel, Regional Human Resources a comparti durante e ceremonia.

Aruba Bank ta sigui inverti den un ambiente di trabou sano y e anochi ta un recordatorio di kico e banco por





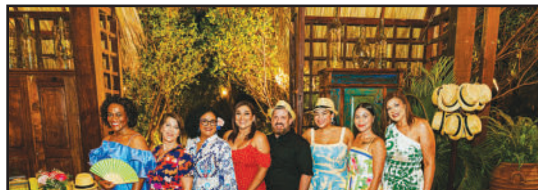
















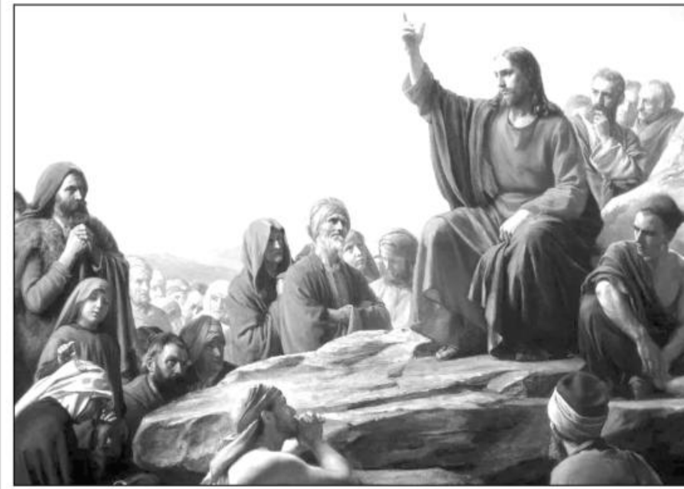
Presenta pa Autor: Jose Rodrigues do Vale

# PASCO Di Nacemento

E bida di Hesus



## Cuarenta dia despues



Den e Testamento Bieu nos por lesa cu Dios a manda hombernan pa salba su pueblo den momentonan di peligro nacional. E individual por ehemplo, Moises, Joshue, e huesnan, e profetanan, e reynan y e Macabeosnan.

Pero awor den e alianza nobo, Dios a manda su propio yiu en persona pa nos por haya salbashon. Ora Hesus a nace ainda e ley di Moises tabata na vigor, skirbi prome den e cinco bukinan di e Bijbel asina yama e Pentateuco. Un di e leynan aki tabata ordena cu tur baby hebreo mester wordo ofreci na Señor cuarenta dia despues, pero esey ta solamente ora e cuarenta dia cumpli.

Wel su mayornan a hiba nan baby na Jerusalem pa asina presente na nos Señor Todopoderoso

Aki nan nos por ripara cu Dios ta duna nos un les di obediencia y pobresa.

E no tin ningun necesidad di obedece e Ley, pero sin embargo El a haci su mes semehante na nos pa asina duna nos e ehempel di bida di pobresa.

Pasobra den e tempo ey e mayornan cu ta tin manera tabata hiba un cordero pa sacrificio mientras cu e mayornan cu no ta tin manera tabata hiba pa sacrificio animalnan chikito ta loke Jose y Maria a ofrece den Jerusalem. Tabatin dos venerabel cu ta un dama adulto mayor y un señor adulto mayor cu a hiba un bida di orashon y di penitencia desde nan infancia y nan a soña cu nan lo mira e Mesias e salbador prometi y cu den e bukinan santo, e Scritura aki ta parece cual nan tabata lesa cu tanto atenshon, pero a sucede cu un dia Spirito Santo di Dios a inspira e dos ancianonan aki cual nan nomber ta Ana y Simeon.

Pa nan bay na e tempel y encontra cu e famia escogi pa Dios y mesora Simeon a reconoce e famia y a tuma e mucha den su brasanan bisando e siguiente palabranan: "Awor Señor laga bo siervo bay na paz, pasobra mi wowonan a mira e salbashon cu bo a prepara pa tur e nacionnan di mundo, luz pa ilumina tur e paganonan y gloria di bo pueblo Israel y mientras abo senora un spada lo traspasa bo curason." Danki Señor Hesus pa reconcilia nos cu nos Tata den cielo y e dia di nos bautismo nos a wordo consagra na Dios ken awor nos tur por yama nos Tata Todopoderoso.

Pa bo keda conecta cu
D Team
- Pa bo potretnan exclusivo
- Pa cubri bo evento
- Pa reporta irregularidadnan riba caya
ABO TA NOS WOWO RIBA CAYA PA YUDA INFORMA NOS PUEBLO DEBIDAMENT
WhatsApp 561-5325

# DEPORTE INTERNACIONAL

## Wembanyama ta bek y Spurs a duna Thunder apenas nan di dos derota di temporada



LAS VEGAS: San Antonio Spurs sigur ta interesa den gana e asina yama NBA Cup.

Ora cu den e momentonan final di e wega Diasabra anochi un hungador di Oklahoma City Thunder a faya un tiro cu por a empata e wega, Victor Wembanyama di Spurs a gara e bala, a primi esaki y a dal un grito di alegria.

Esaki pasobra San Antonio a logra gana OKC 111-109, pa pasa pa e final di e copa.

Tabata Wembanyama su prome wega bek despues di a perde algun tempo debi na un lesion y den 21 minuut e Frances a caba cu 22 punto y 9 rebounds pa yuda su ekipo gana.

Devin Vassell tabata maximo anotador pa Spurs cu 23 punto y 5 rebounds, mientras cu Stephon Castle a contribui cu 22 punto y 6 rebounds.

Di otro banda, e maximo anotador pa Thunder tabata Shai Gilgeous-Alexander cu 29 punto, mientras ncu Chet Holmgren y Jaalen Williams cada un a termina cu 17 punto y 7 rebounds.

## D-Backs a firma Kelly bek riba contrato di 2 aña na balor di 40 miyon dollar



ARIZONA: Merrill Kelly ta bay regresa pa desierto.

E pitcher drechi veteran a bay di acuerdo pa firma un contrato di 2 aña cu Arizona Diamondbacks na balor di 40 miyon dollar, segun Ken Rosenthal di The Athletic.

Kelly di 37 aña ta bay tira bek pa D-Backs, despues cu el a picha pa Texas Rangers pa dos luna largo.

Arizona a cambia Kelly cu Rangers na e deadline di cambio, pa tres hungador prospecto.

Den e 10 weganan cu el a cuminsa riba monticulo despues cu el a bay Texas, Kelly a caba cu un ERA di 4.23.

Sinembargo e no a logra yuda Rangers yega playoffs.

Kelly a pasa e prome 7 temporadanan di su carera den Major League cu Arizona y tin un ERA pa su carera di 3.77, cu 911 ponche den 172 wega cu el a cuminsa riba monticulo.

E ta bay fungi awor como un di e pitchernan principal di e rotacion nobo di Diamondbacks, hunto cu Zac Gallen.

## Ajax a gana Feyenoord 2-0



AMSTERDAM: Diadomingo Ajax a mustra di ta bek riba basta bon caminda, ora cu e club di Amsterdam a logra derota nan rival Feyenoord.

Feyenoord mes no ta pasando den nan mihor momentonan, despues cu nan a perde nan wega di Europa League 4-3, despues di ta gana 3-1 laat.

Diadomingo e ekipo di Rotterdam no a anota un gol y na final a perde e wega 2-0.

Cu e resultado aki Ajax ta subi pa di tres lugar di Eredivisie cu 29 punto den 16 wega, mientras cu Feyenoord ta sigui na di 2 liugar cu 34 punto.

E prome gol di Ajax a wordo anota pa Davy Klaassen den di 13 minuut y den di 94 minuut Jorthy Mokio a anota e di dos gol pa sigura e triunfo.

## Bayern tabata perdi pero a bin bek pa logra empate di 2-2



ALEMANIA: Diadomingo hungando na cas Bayern Munich tabata faborito grandi pa gana nan wega contra Mainz 05, pero Mainz tabata tin otro ideanan.

Despues cu Bayern a bay ariba, Mainz a bin bek y a tuma e ventaha.

Sinembargo laat den e wega Bayern a anota un biaha mas pa e wega keda empata 2-2.

E prome gol di Bayern a wordo anota pa Lennart Karl den di 29 minuut y den di 45 minuut Kacper Potulski a anota e 1-1 pa Mainz.

Den di 67 minuut Lee jae-sung a anota e 2-1 pa Mainz, pero faltando un tiki mas cu 3 minuut pa e referee dal e pito final di wega, Harry Kane a anota un penalty pa logra un empate pa e ekipo di Munich.

# Noticianan for di Hulanda

## Hulanda tambe ta den estado di alerta despues di tiramento fatal na Sydney Australia




HULANDA: E asina yama Nationaal Coördinator Terrorisme en Veiligheid (NCTV) a duna di conoce cu na Hulanda tambe mester ta den un estado di alerta, despues di e tiramento fatal na Bondy Beach na Sydney Australia.
Hefe di NCTV Wieke Vink a reacciona cu disgust riba e atentado.
"Nos ta convivi cu e victimanan y nan famia", segun Vink.
Na Hulanda e nivel di menasa di un atentado terorista na fin di 2023 a escala na nivel 4, di un maximo di 5.
"Esaki ta nifica cu e chens cu por tin un atentado terorisdta ta basta grandi", e hefe edi NCTV a indica.
Diferente municipio ta den un estado di alerta extra y a tuma extra medidanan di seguridad durante e celebracion di Chanoeka Diadomingo.
Rond di instancianan Judio for di bassta tempo caba ta tuma medidanan di seguridad, visible y invisible.
Diadomingo e comunidad Judio a celebra Chanoeka cu ta un fiesta di 8 dia largo.

## Polis ta investiga conexion entre e homber cu a core den direccion contrario den trafico y muchanan gravemente herida den su cas



HULANDA: Polis ta hacienda un investigacion pa determina e posible conexion entre e chauffeur cu diasabra a core den direccion contrario den trafico y a causa un accidente y e muchanan haya gravemente herida den su cas.
Esaki segun un vocero policial.
E homber en todo caso ta wordo sospecha di a causa un accidente serio riba highway A58 na Moergestel Diasabra anochi.
Por lo menos 4 vehiculo tabata envolvi den e accidente, mientras cu un cantidad di hende a resulta levemente herida.
Despues di e accidente polis a bay na cas di e asina yama 'spookrijder' y eynan nan a topa cu dos mucha cu tabata gravemente herida.
Ambos mucha bao die dad di 10 aña a wordo hiba pa hospital.

## Owen ta worda expulsa di Merca despues di 40 aña y mester regresa Hulanda



HULANDA: E Hulandes Mericano Owen Ramsingh difinitivamente ta wordo deporta for di Merca.
E homber desde algun luna caba ta den un centro di detencion y debi na algo cu el a haci den su hubentud e mester bandona Merca despues di a biba eynan 40 aña.
Ramsingh, naci na Amersfoort, a wordo deteni na September ora cu el a regresa Merca despues di bishita famia na Hulanda.
El a wordo deteni, pasobra ora cu e tabata tin 16 aña el a haci su mes culpable di un delito chikito relaciona cu droga.
Nunca el a yega di haya problema cu esaki, te ora cu presidente Mericano Donald Trump a introduce reglanan mas estricto di imigracion.
Awor Ramsing ta bay wordo saca for di e pais y e no mag bolbe.
Anteriormente e siman cu a pasa un hues na New Mexico a dicta cu e Hulandes Mericano ta haya un prohibicion di drenta Merca pa bida largo.

## A tira bomnan di human a protestanan rond di edificio di concierto

*Diferente persona deteni



AMSTERDAM: MET VIDEO
Diferente manifestante a wordo deteni Diadomingo na e asina yama Koninklijk Concertgebouw na Amsterdam.
Hopi polis a yega na e sitio, unda cu tabata tin un ambiente no mucho bon.
Manifestantenan pro Palestina a cende bomnan berde y cora entre Museumplain y e edificio di concierto, unda cu e cantante Israeli controversial Shai Abramson tabata tin un presentacion na un celebracion priva di Chanoeka, cu ta un fiesta Judio.
Alrededor di 200 persona tabata protesta riba Museumplein contra e presentacion di Abramson.
Nan tabata tin banderanan di Palestina cu nan.
Bastante lihe a actua contra e manifestantenan, segun un vocero di e edificio di concierto.

# Noticia Internacional

## Alemania a frustra un sospechoso atake islamista contra un mercado di Pasco na Bavaria y a detene cinco sospechoso

BAVARIA: Autoridadnan Aleman a informa diasabra cu nan a detene cinco homber riba sospecho di planea un atake islamista na un mercado di Pasco, unda, segun e investigacion, nan tabatin intencion di uza un vehiculo pa mata y herida mas tanto hende posibel.

E nivel di alerta ta keda halto na Alemania despues di e atake di aña pasa na e mercado di Pascu di Magdeburg, caminda un auto a dal den un multitud, lagando seis morto y centenares di hende herida.

Entre esnan aresta tin un homber Egipcio, identifica como imam di un moskee na Dingolfing-Landau, tres nacionalidad Marocano, y un homber Sirio. Tur a wordo deteni diabierna den e estado di Bavaria. Segun e declaracion conhunto di Fiscal y Polis, e Egipcio di 56 aña a incita e atake, mientras cu e Marocanonan, di 30, 28 y 22 aña, a bay di acuerdo pa realisa e accion, y e Sirio di 37 aña a encurasha nan activamente.

E sospechosonan a presenta den Corte diasabra y ta keda cera. Joachim Herrmann, Minister di Interior di Bavaria, a elogia e "cooperacion excelente entre nos servicionan di seguridad" cu a stroba "un potencial atake terorista."

Autoridadnan no a specifica e lugar unda e detenidonan a wordo captura ni e blanco exacto cu nan tabata planea pa ataca. E nivel di detaye den e preparacion di e atake tampoco a wordo revela, ni tampoco a wordo divulga cua mercado di Pasco tabata e blanco principal.

Como respuesta na e menasa creciente, varios ciudad Aleman a suspende mercadonan di Pasco debi na e costo halto di medidanan di seguridad. Sinembargo, e mercado di Magdeburg a logra habri e aña aki despues di a haya aprobacion di ultimo ora.




E corant Aleman Bild tabata e prome pa raporta e detencionnan relaciona cu e atake planea na un mercado di Pasco. Segun e publicacion, e principal sospechoso Egipcio a incita e atake for di un moskee den e region di Dingolfing-Landau.

## Por lo menos 2 morto y 9 herido den un tiramento na Universidad Brown na Merca



Por lo menos dos persona a muri y nuebe otro a resulta gravemente herida den un tiroteo na Universidad Brown na Rhode Island, na costa oriental di Merca.

Autoridadnan ainda no a revela e identidadnan di e fayecido of heridonan.

E universidad, un di esnan mas bieu y prestigioso na Merca, a wordo poni den lockdown despues di e tiramento.

Alcalde di Providence Brett Smiley a bisa cu e examennan final tabata tumando lugar na momento di e tragedia.

Hefe suplente di Polis di Providence, Tim O'Hara, a informa cu e agresor tabata un homber bisti completamente na preto cu a huy na pia.

Diadomingo polis a informa cu un persona di interes a wordo deteni relaciona cu e atake.

E tiramento a tuma lugar 4:05 p.m. ora local diasabra den un klas grandi riba e prome piso di e edificio Barus y Holley, parti di e facultad di ingenieria di e universidad.

"Esaki ta un dia cu nos a spera cu nunca lo a yega pa nos comunidad. E ta profundamente devastador pa nos tur," Presidente di Universidad Brown Christina Paxson a bisa den un declaracion.

Un studiante cu tabata den un laboratorio di universidad a describi e momento cu el a ricibi un mensahe di texto cu a alerta riba un tiramento den cercania.

E persona di interes aresta pa cuerpo policial tin mas o menos 30 aña di edad, segun coronel Oscar Perez, hefe di polis di Providencia.

Den un conferencia di prensa, autoridadnan a nenga di duna mas detaye riba e sospechoso, aunke nan a confirma cu "nos a detene un persona di interes," y cu nan no tabata buscando actualmente ningun otro persona relaciona cu e atake.

## Polis di Chile a desmantela un organisacion criminal dedica na benta di remedinan ilegal

Polis Chileno a desmantela un organisacion criminal dedica na benta di remedinan ilegal, a confisca 50 ton di remedi, 100 miyon dollar na efectivo (USD 100.000), 13 vehiculo y 200 ampul di fentanyl.

Binti persona a keda aresta den e regionnan Metropolitano, Ñuble y Biobio den un operacion grandi cu a involucra 150 agente y entrada hudicial riba 32 cas y deposito.

Ta bon pa remarca cu esaki ta e beslag di mas grandi di su tipo den e pais, y entre e remedinan confisca tin remedinan psicotropico controla pa Ley 20.000 manera Tramadol, Alprazolam of Clonazepam, constituyendo asina e delitonan di asociacion criminal, traficacion di droga y comercio ilegal.

E investigacion, encabeza pa Fiscal di Analisis Penal y Enfoke Investigativo di Ñuble y Brigada Antinarcotico (Brianco) di Polis di Investigacionnan (PDI) di Chillán (400 km zuid di Santiago), a cuminsa na fin di aña pasa, ora nan a descubri un punto di benta clandestino den e centro di e mercado central di e ciudad.




"Identifica e punto di benta aki, despues a permiti nos sigui e ruta di e crimen pa identifica e proveedonan regional y tambe nacional, cu a manda e remedinan for di Santiago," e fiscal regional, Nayalet Mansilla a splica.

"Danki na e monitoreo di telefonnan celular intercepta y e analisis di cuentanan bancario, a determina e existencia di mas di un structura criminal, pero relaciona cu otro, dedica na e negoshi ilicito aki," e fiscal a agrega.

E Hefe di Seccion Nacional di Control di Comercio di Droga di ISP, Sebastián Riquelme, a enfatisa cu un gran parti di e remedinan confisca ta rekeri un receta medico pa wordo cumpra, p'esey nan benta clandestino ta menasa salud publico.

Noticia Internacional

# Por lo menos 15 morto y 40 herido den un atake terorista durante un celebracion Hudiu na Australia

Por lo menos 15 persona a muri y 29 a resulta herida despues di un atake realisa pa por lo menos dos agresor, di cual un a muri durante e respuesta di polis, e otro aresta, cu a sosode durante un celebracion di inicio di e fiesta Hudiu di Hanukkah na e extremo norte di e beach.

Forsanan di seguridad a confirma na ABC e cantidad inicial den un prome informenan relaciona cu e consecuencianan di e tiramento, cu a wordo raporta na prome instante pa Polis di Estado di New South Wales.

Di otro banda, nan a declara e incidente un atake "terorista". "Como resultado di e circumstancianan di e incidente di awe nochi pa 9:36 p.m., mi a declara esaki un incidente terorista," Comisario di Polis di New South Wales Mal Lanyon a declara den un conferencia di prensa.

"Polis ta na e lugar y mas informacion lo wordo suministra segun cu e bira disponibel," autoridadnan a bisa.

Poco despues, polis a anuncia cu por lo menos dos homber a wordo aresta, un di nan despues a wordo confirma como morto.

Prome Minister di e pais, Anthony Albanese, a emiti un comunicado unda ta lamenta e "escenanan impactante y angustioso" cu ta bin di Bondi y ta confirma heridanan despues di e incidente.

"Polis y servicio di emergencia ta trahando riba e tereno pa salba bida. Mi condolencia ta bay na tur hende afecta. Nos ta trahando cu Polis di New South Wales y lo duna mas informacion segun esaki ta bira disponibel," el a bisa.

"Nos por informa solamente cu nos a trata varios hende na e lugar y, nos a transporta ocho hende na diferente hospital di Sydney," un vocero di e servicio di ambulans di New South Wales a bisa prensa.

Imagennan transmiti riba medionan social ta mustra loke tabata parce por lo menos dos tirador bisti na preto, como tambe escenanan di panico riba beach, un di esunnan mas popular y turistico di e ciudad, cu personanan ta huy di e area y varios victima benta na suela mientras ta wordo trata pa paramediconan.

Testigonan a indica cu algun persona tabatin herida visibel y mancha di sanger, algo cu no a wordo confirma pa autoridad.

"Nos a tende e tironan. E



tabata impactante; tabata parce cu el a dura 10 minuut, djis bang, bang, bang. E tabata zona manera un arma poderoso," Camilo Díaz, un studiante Chileno di 25 aña, a bisa prensa na e lugar.

Segun Sydney Morning Herald, un di e sospechosonan di tira a wordo mata pa polis, mientras cu e otro a wordo deteni.

Autoridadnan a cera e area y ta sigui cu nan investigacion, mientras ta reitera nan yamada pa publico keda leu for di e area te proximo aviso.

Lidernan mundial a condena e atake. E beach, nan a señala, tabata parcialmente e escenario di un celebracion di Hanukkah, cu ta cuminsa diadomingo. Aunke autoridadnan Australiano no a conecta e incidente directamente cu e suceso ainda, presidente di Israel Yitzhak Herzog a denuncia un "atake terorista contra Hudiunan cu tabata cende e prome belanan di Hanukkah na Bondi Beach."

# Reino Uni ta sanciona companianan Ruso acusa di ta participa den guera di informacion



LONDON: Gran Bretaña a anuncia sancionnan contra medionan di comunicacion di Rusia, advertiendo cu nacionnan occidental mester mehora nan strategia pa combate guera di informacion door di "estadonan stranhero maligno."

Secretario di Asuntonan Exterior, Yvette Cooper a declara cu Reino Uni tabata impone sancionnan riba e canal di microblogging di Telegram Rybar, e Fundacion pa Sosten y Proteccion di e Derechonan di Compatriotanan Bibando den Exterior — describi pa inteligencia di Estonia como un frente pa e agencia di spionahe GRU — y e Centro pa Experencia Geopolitico.

Dos empresa cu sede na China tambe a wordo sanciona "pa nan actividadnan cibernetico grandi y indiscrimina contra Reino Uni y su aliadonan," Cooper a bisa.

Den un discurso na e Oficina di Relacionnan Exterior na London, Cooper a declara cu Gran Bretaña y su aliadonan ta enfrenta "menasanan hibrido creciente... diseña pa debilita infrastructura nacional critico, mina nos interesnan y interferi den nos democracianan."

"Nos mester yama esaki loke e ta: Guera di informacion Ruso. Y nos mester defende nos mes," Cooper a bisa.

El a señala cu e menasanan ta inclui atakenan fisico manera sabotahe, y tambe campañanan di desinformacion "cu ta inunda medionan social cu AI generativo y videonan manipula" dirigi na mina e sosten di Occidente pa e resistencia di Ukraine contra e invasion Ruso.

# Francia a reforsa seguridad na sinagoganan despues di e atake terorista na Australia




Francia a dicidi diadomingo pa inmediatamente reenforsa e seguridad rond sinagoganan y eventonan relaciona cu e fiesta di Hanukkah, como respuesta na loke gobierno a describi como un "menasa terorista persistente", despues di e atake arma na playa di Bondi na Sydney cu a laga 12 morto y 29 herido.

E medida a wordo formalisa pa medio di un directiva di e minister di interior, Laurent Nuñez, manda pa e prefectonan y revela pa e corant Le Parisien. Den e texto, e Minister di Interior a pidi "un refuerso di e presencia di forsanan di seguridad interno rond di luganan di sinagoganan, particularmente durante e celebracionnan di 14 pa 22 di december."

Na Francia, presidente Emmanuel Macron a expresa su condolencia na Australia diadomingo y a califica e atake como "terorismo antisemita" cometi durante un celebracion religioso. Den un mensahe publico, el a declara cu Francia "lo sigui bringa incansablemente contra odio antisemita."

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

WASMACHINE
Ta drecha wasmachine, dryer, stoof, forno.
Ta drecha, service y instala airco. Tel: 742-2518.
Ta drecha na cas mes.

TA CHAPI
Corta mata.
Ta tira sushi afo. Nos ta hardineria completo na super bon prijs.
Tel: 569-8003

PROMASTER
Pa laba tapijt, sofa, tur matras.
99% desinfecta.
Tel: 582-0383 / 593-3538
Leslie Maduro

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Matras, box busca mainta y haye atardi! Set di sala, tv chair, sienta auto.
Tel: 565-5577
Macapruimstraat # 1L

ASSOCIATED REALTORS
TA HUUR
Un edificio comercial na Weg Kustbatterij/ S.N. di 146 m² y pa Afl.3.650,00 pa luna mas borg. Contact Mito na 593-6318 pa un viewing.

ASSOCIATED REALTORS
TERENO PA BENDE?
Bo tin pensa di bende bo tereno? Eigendom of erfpacht. Anto laga nos atende cu tur e tramitenan di benta via notario.
Yama Mito na 593-6318 pa un presentacion.

Mercado Reparacion y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO! Any time
Cel: 567-0580

NOS TIN SERVICIO
Corta mata y palmanan grandi y chikito y peligroso. Hasi tur sorto forma di mata.
Cel: 592-1277

TA BENDE
Outboard motor Mercury 225 aña 2021, Afl.17.000,-
Tel: 699-8060

DIARIO
Pa noticia, cumpleaños, comentario, redaccion:
noticia@diario.aw
Tel: 582-6747

### Den intento di comete suicidio

# Joran van der Sloot seriamente herida den prison na Peru



LIMA: Tabata Diabierna cu wardadornan di prison a bin haya Joran van der Sloot den situacion serio den su cel na e prison Challapalca na Peru. Esaki a socede ora cu nan ta reparti desayuno, ora cu a bin haye fo'i tino den su cel. Mesora a core pidi e trahadornan medico pa yega cerca.

Ministerio di Husticia y Derechonan Humano di Peru, a confirma awor cu Joran ta stabil awor, y keto bay ta bao observacion medico. E corant Peruano, 'La Republica' a indica den un raportahe cu posibelmente ta trata di un intento di caba cu su mesun bida. Ningun a duna detaye ta cu kico y unda el a herida su mes.

Joran van der Sloot di 38 aña ta sintando un castigo di 28 aña di prison pa asesinato di Stehpany Flores na 2010. Despues el a ricibi na October 2023 ainda 20 aña extra di prison pa intento di extorsiona Beth Holloway, e mama di Natalee Holloway. Beth Holloway a declara den pasado cu Joran a admiti cu e ta responsabel pa e morto di su yiu na Aruba na 2005.

## Oracion pa awe:

SEÑOR, Bo ta nos speransa, e alegria, bini y salba nos!



AMEN.
G.C.P.A

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44
van Speyckstraat # 1
Oranjestad, Aruba
T.: (297) 588-6699
E.: info@aurorafuneralaruba.com

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".**
***Salmo: 23***



Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fallecimento di:

**Matilda C. Clement-Lampe**
***19-04-1951 †11-12-2025**

*Acto di entiero lo wordo anuncia despues.*

TA BENDE
Phantom boat, 2 piso, cushina, frigidaire, slide toboggan, baño, trailer, hamaca. Aña 2024, Afl.75.000,- Tel: 699-8060

Telefonnan di WhatsApp
561-5325

**"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita**
**Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita**
**Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita**
**Laga tur locual mi laga atras keda bunita**
**Y laga esakinan termina den tur buniteza"**

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



**Juan Cruz**
**Cariñosamente yama "Juancho"**
***18 Maart 1934 - †11 December 2025**

**Na nomber di su esposa:** Olinda Cruz-Yarzagaray
**Su Yiunan:** Susanna Cruz-Martijn y Daniel Martijn
Gladys Cruz
Fanco Cruz y Elvia Cruz-Everon
Imelda Cruz y Oscar Bernabela
Jorge Cruz (Taxi 165) y Angely Cruz-Wever
**Su Nieto y Nietanan:**
Elgin Kock y Famia, Patrick Kock y Famia, Melissa Djaoen-Kock y Famia, Izaira Cruz y Famia, Zamphier Cruz y Famia (na Hulanda), Jerry Cruz y Famia, Shawn Tromp y Famia, Ashan Tromp y Famia, Robertson Cruz y Famia, Robert Anthony y Famia, Jorangely Cruz y Famia, Damisha Cruz y Famia y Jormisho Cruz y Famia (na Hualnda).
**Su Bisanieto y Bisanietanan:**
Joaquim Kock, Ian Kock, Ion Kock, Mya Kock, Dyondrick Kock, Sigmar Tromp, Dwayne Curiel, Anne-Mae Curiel, Bella Cruz, Daniela Cruz, Marysha Tromp, Shamary Tromp, Shawnmar Tromp, Jeremiah Tromp, Iziekiel Tromp, Dayson Cruz, Kenji Cruz, Sherienne Cruz, Shylee Cruz y Zaïra Cruz.
**Rumannan:** Carlos Cruz y †Beatrix Cruz-Dijkhof
Mardomo Cruz y †Carmen Cruz-Estrada
†Juan David Cruz y †Olimpia Cruz-Vrolijk
†Gustavo Cruz y Maria Altagracia Cruz-Romero
†Lucia Croes-Wouters y Girigorio Wouters
**Subrino y Subrinanan:**
Edward Cruz y Beatriz Morena y Famia
Martica y Martin Alam y Famia
Danilo Cruz y Vivian Filiciana y Famia
Monty Cruz
Arnold y Erlyn Cruz-Thiel y Famia
Gina y Elvin Geerman Cruz y Famia
Elvis y Yagaira Cruz-Croes y Famia
Marloushka Morales-Ponson y Alvaro Morales y Famia
Tammy Wouters y Famia
**Sua y Cuñanan:**
†Mario Yarzagaray y †Carmen Yarzagaray-Werleman
†Isidro Yarzagaray
Lorenzo Yarzagaray y Judy Yarzagaray-Wouters
Horacio Yarzagaray y †Lucrecia Yarzagaray-Henriquez y Famia
Diana Yarzagaray y Famia
**Ihanan:** Elgin Kock
Hubert Yarzagaray
Richard Santana
**Bon Bisiñanan:** Simon Webb y Famia
Ro Paskel y Famia
Chico Rodriguez y Famia
Famia de Cuba
Tico Maduro y Famia
Famia Christiaans
**Demas Famia:** Cruz, Yarzagaray, Koolman, Martijn, Kock, Djaoen, Andrade, Paula, Everon, Curiel, Kelly, Vrolijk, Vermeer, Tromp, Lopez, Bernabela, Wever, Santana, Melo-Pacheco, Ponson, Huizinga y demas famia na Colombia y amistadnan na Venezuela.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

**Oportunidad pa Condolencia lo ta Diamars, 16 di December 2025 na Ad Patres Funeral Home & Crematory na San Nicolas di 7'or pa 9'or di anochi.**

**Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson, 17 di December 2025 na Ad Patres Funeral Home & Crematory na San Nicolas di 9'or pa 11'or di Mainta. Despues lo sali pa santana San Hose na Savaneta.**

***Staff y personal di Ad Patres funeral home & crematorium San Nicolas ta extende nos mas sincero condolencia na Famia di e fayecido.***



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
584-2299 / 737-2299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

THE MOVIES at GLORIA
movies dining entertainment play

SUPER CARD
SUPER DEALS

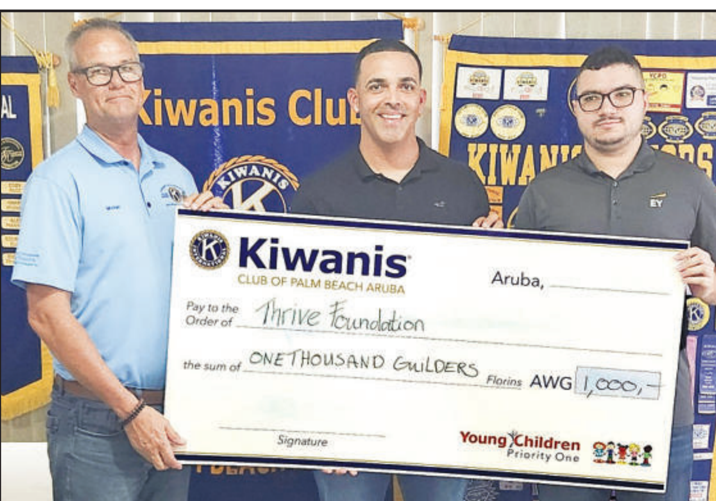



| | Monday Thursday | Friday Sunday |
|---|---|---|
| COMFORT CLASS | 8.00 AWG | 9.00 AWG |
| IMAX | 10.00 AWG | 11.00 AWG |
| VIP | 11.00 AWG | 12.00 AWG |

BEST CINEMA AT THE BEST PRICES!

Sign up today at any **The Movies location** and **start enjoying great benefits!**

# Kiwanis Club of Palm Beach sosteniendo Thrive Foundation Aruba







ORANJESTAD (AAN): Recientemente Kiwanis Club of Palm Beach a tene nan reunion general, y na e ocasion aki, nan tabatin un invitado special, esta Randolph Oduber di Thrive Foundation Aruba.

Randolph a haya chens di papia y duna detaye di e trabao cu nan ta haci pa sostene muchanan, y mayornan riba e isla. Tambe el a splica con e donacion di Kiwanis ta yuda haci un diferencia.

El a ricibi e cheque for di man di president Michel Frank. A ser splica cu Kiwanis Club of Palm Beach ta orguyoso di para hunto pa sostene famianan di comunidad, debi cu cada mucha merece un chens pa lucha y bay dilanti.

# Feliz Aniversario



Awe 15 di december Koos y Noris van Lis -Donata ta celebra nan di 55 aña di matrimonio. Masha pabien di parti di nan yuinan Suzan y Moira y famia na Aruba, Curaçao y Hulanda.

BLACK FRIDAY RELOADED

GET UP TO 50% OFF SELECT ITEMS STOREWIDE


SAVE AWG601
FRIGIDAIRE 18.7 CU. FT. SIDE BY SIDE FRIDGE WITH LED LIGHT FRSA19K2HVG
NOW AWG 1599
WAS AWG 2199.99


SAVE AWG 501
MABE 15 CU.FT. NO FROST TOP MOUNT FRIDGE RMP410JIG
NOW AWG1199
WAS AWG 1699.99


SAVE AWG 301
MABE 20" 4-BURNER GAS STOVE EM5022BAPN1
NOW AWG499
WAS AWG 799.99


SAVE AWG 501
SAMSUNG 11.5KG FRONT LOAD ELECTRIC DRYER DV11B6900EW/ED
NOW AWG999
WAS AWG 1499.99


SAVE AWG 401
ROWAN QUEEN BEDFRAME BBTC9C
NOW AWG799
WAS AWG 1199.99

NOW WHEN YOU SHOP, GET CREDIT AT THE CASH PRICE
25% OFF YOUR INTEREST RATE ON ALL PLANS
PLUS FREE DELIVERY FOR CREDIT CUSTOMERS
LIMITED TIME. SHOP NOW.
NO HIDDEN FEES | NO COLLATERAL | APPROVAL IN 24 HOURS

PROMOTION ENDS DECEMBER 29TH, 2025. CONDITIONS APPLY.



569-2407
AMC EAGLE MEGASTORE
HORARIO: 9am - 6pm DIALUNA PA DIASABRA





# Militarnan aspirant a logra pasa prome fase y haya nan Baret



ORANJESTAD (AAN): Recientemente tanto e aspirantnan militar di Aruba y Curaçao di e prome formacion militar, a logra di pasa nan prome examen di teoria y practica, y oficialmente a haya e 'petchi' pa bisti, cu yama Baret. Awor cu nan a ricibi esaki, nan ta finaliza e prome parti di e training militar aki.

Pa nan por a obtene nan Baret, cada uno di e aspirantnan aki mester a pasa cu exito algun examen di teoria y tambe di practica. Tambe nan mester a logra sobrepasa algun exigencia fisico, manera marcha cu velocidad, marcha, y landamento.

Awor cu nan tur a ricibi nan Baret, esey nifica cu nan tur a haci nan best y awor ta cla pa sigui cu e siguiente fase pa nan futuro carera militar.









